

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 65 (2003)  
**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## LT extra

Portrait VLT Sankt Gallen

4



## SVLT

Jahresbericht

13



22

## Agritechnica

Leserreise

10

## SVLT

Gründung «Lohnunternehmer Schweiz»  
Fahrkurs G40  
Vollständiges Kursprogramm 2003/2004

11

## Forsttechnik

Motorsägen für Hof und Wald

23

## Publireportage

18

## Feldtechnik

Mähdrescher

29

## Maschinenmarkt

Ott/Agriott fortschrittlich  
und kundenfreundlich

34/40

## Sektionsnachrichten

JU: Nachruf André König  
ZH: MADEMO Wülflingen Rebbau

21/38

## Impressum

9

## FAT 601

Neu prüfte Traktoren «Power boost»

41

## Titelbild

Die hervorragenden Kontakte zwischen landwirtschaftlicher Schule und den Maschinenringen setzt sich fort: Ueli Lehmann (links), seit zwei Jahren Maschinenberater, bespricht sich mit Manfred Baumgartner über die Maschinenvorführung.

## Netzwerk Landtechnik Schweiz

Seit vier Jahren führt der SVLT nun die Fahrkurse G40 an 29 Kursorten durch – mit sehr gutem Erfolg: Im vergangenen Jahr haben nicht weniger als 424 Jugendliche daran mit grosser Begeisterung und Lernbereitschaft teilgenommen und damit eine breite praktische Schulung erhalten. Diese befähigt sie, landwirtschaftliche Motorfahrzeuge im Verkehr sicher und vorausschauend zu lenken.

Netzwerk Landtechnik Schweiz: In Anlehnung an die Fahrkurse sind auch in den beiden Weiterbildungszentren Riniiken und Grange-Verney spezielle Kursangebote gemacht worden, in denen zum Beispiel Angestellte in kommunalen Bauämtern auf Kommunalfahrzeugen oder in Pflege und Unterhalt von Motorgeräten eine Aus- und Weiterbildung erhalten.

Wesentliche Veränderungen hat auch die Verbandszeitschrift erfahren. Der Wechsel zur Espace Media Groupe (Verlagsrechte bei Büchler Grafino, Druckauftrag bei Benteli Hallwag) konnte dabei lösungsorientiert, d.h. zum Nutzen der Leser und der Inserenten umgesetzt werden.

In guter Erinnerung bleibt die Pflüger-Weltmeisterschaft. Der SVLT beteiligte sich am Grossanlass sehr aktiv. Insbesondere hat er auch das wuchtige Pflügerdenkmal geschenkt, das nun auf der Staatsdomäne von Bellechasse FR an den einmaligen sportlichen Grossanlass erinnert. Die Lohnunternehmer ihrerseits nutzten auf Initiative der Fachkommission 2 die Plattform der WM und machten gemeinsam auf ihre Dienstleistungen für die Schweizer Landwirtschaft aufmerksam.

Zum ersten Mal führte der Schweizerische Landmaschinenverband die AGRAMA Ende November, Anfang Dezember in Bern durch. «Clic!» – Am Stand des SVLT stiess die instruktive Demonstration von sicheren Kupplungsmöglichkeiten mit ihren Vor- und Nachteilen zwischen Traktor und Anhänger auf besonders grosse Beachtung. Die Sicherheit in jeder Beziehung spielt auch bei den Pflanzenschutzgerätetests eine grosse Rolle. Hier erzielte der SVLT zusammen mit der FAT und dem Bundesamt für Landwirtschaft eine Vereinheitlichung.

Der Jahresbericht auf Seite 13 gibt ein detailliertes Bild über ein ereignisreiches Jahr. Ich danke allen Vorstands- und Kommissionsmitgliedern auf Verbands- und Sektionsebene, den befreundeten Organisationen und Institutionen sowie den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für die geleisteten Dienste im Interesse der Verbandsmitglieder und der Schweizer Landwirtschaft.

Jürg Fischer, Direktor